



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

ECE/TRANS/WP.24/2008/3/Add.1  
8 February 2008

RUSSIAN  
Original: ENGLISH, FRENCH  
and RUSSIAN

---

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа ЕЭК ООН по интермодальным  
перевозкам и логистике

Сорок девятая сессия  
Женева, 17-18 марта 2008 года  
Пункт 9 b) предварительной повестки дня

ЕВРОПЕЙСКОЕ СОГЛАШЕНИЕ О ВАЖНЕЙШИХ ЛИНИЯХ МЕЖДУНАРОДНЫХ  
КОМБИНИРОВАННЫХ ПЕРЕВОЗОК И СООТВЕТСТВУЮЩИХ ОБЪЕКТАХ (СЛКП)

Новые предложения по поправкам

Записка секретариата

Приложение

## ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

### Пояснения к номерам линий (Соглашение СЛКП (ECE/TRANS/88/Rev.4))

“С-Е” означает железнодорожные линии, в основном идентичные соответствующим линиям, обозначенным буквой “Е” в Европейском соглашении о международных магистральных железнодорожных линиях (СМЖЛ) 1985 года.

“С” означает другие важнейшие линии международных комбинированных перевозок. Номера линий, обозначенные буквой “С”, идентичны номерам ближайшей линии, обозначенной буквой “Е”, и в некоторых случаях за этими номерами проставляется серийный номер.<sup>1</sup>

Номер с буквой “Е” приводится для упрощения ссылок и сопоставления с линиями, включенными в СМЖЛ. Он никоим образом не указывает на то, что государства являются или намерены стать Договаривающимися сторонами СМЖЛ.

### Нумерация железнодорожных линий, наиболее важных с международной точки зрения (Соглашение СМЖЛ (ECE/TRANS/63))

Магистральные железнодорожные линии, включающие основные и промежуточные линии, называемые линиями категории А, имеют двузначные номера; дополнительные железнодорожные линии, называемые линиями категории В, имеют трехзначные номера.

Основные железнодорожные линии северо-южного направления имеют двузначные нечетные номера, оканчивающиеся цифрой 5 и возрастающие с запада на восток. Основные железнодорожные линии восточно-западного направления имеют двузначные четные номера, оканчивающиеся цифрой 0 и возрастающие с севера на юг. Промежуточные железнодорожные линии имеют соответственно двузначные нечетные и четные номера, заключенные между номерами тех основных железнодорожных линий, между которыми они расположены.

Железнодорожные линии категории В имеют трехзначные номера, первая цифра которых совпадает с номером ближайшей основной железнодорожной линии, расположенной к северу от данной железнодорожной линии В, вторая цифра совпадает с номером ближайшей основной железнодорожной линии, расположенной к западу от данной железнодорожной линии В, а третья цифра является порядковым номером.

\* \* \*

---

<sup>1</sup> Номера с буквой “С” с наклонной линией (С/95) означают ветки важнейших линий комбинированных перевозок, которые дополняют или продлевают линии “С” или “С-Е”.

## **СОГЛАШЕНИЕ СЛКП**

### **ОБЩИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПО ПОПРАВКАМ**

#### **Статьи 14, 15 и 16**

Изменить существующий пункт 2 статей 14, 15 и 16 следующим образом:

«2. По просьбе любой Договаривающейся стороны любое ее предложение о внесении поправки в настоящее Соглашение рассматривается Рабочей группой по интермодальным перевозкам и логистике Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций».

### **ПРЕДЛОЖЕНИЯ О ПОПРАВКАХ ПО СТРАНАМ**

#### **(15) АВСТРИЯ**

##### **Приложение I к СЛКП**

Добавить железнодорожную линию:

“С-Е 63        Вена - Эбенфурт (-Шопрон)”

Непосредственно заинтересованные Договаривающиеся стороны (Статья 15(3) СЛКП):  
Австрия, Венгрия, Словакия.

#### **(19) ВЕНГРИЯ**

##### **Приложение I к СЛКП**

Добавить железнодорожную линию:

“С-Е 631        (Эбенфурт-) Шопрон-Шомбатели-Нагиканиша”

Непосредственно заинтересованные Договаривающиеся стороны (Статья 15(3) СЛКП):  
Австрия, Венгрия.

**(42) ЭСТОНИЯ\***

**Приложение I к СЛКП**

Добавить железнодорожные линии (нумерация линий будет уточнена позже):

“С 75/1 Тапа-Пиироха (- Ивангород)”

Непосредственно заинтересованные Договаривающиеся стороны (Статья 15(3) СЛКП):  
Эстония,\* Российская Федерация.

“С-Е 75 Таллин-Тапа-Тарту-Валга (-Лугажи)”

Непосредственно заинтересованные Договаривающиеся стороны (Статья 15(3) СЛКП):  
Эстония,\* Латвия, Литва,\* Польша.

**Приложение II к СЛКП**

**A. Терминалы, имеющие важное значение для международных комбинированных перевозок**

Добавить терминалы:

“Таллин Тарту  
Тапа Валга”

**B. Пограничные пункты, имеющие важное значение для международных комбинированных перевозок**

Добавить следующие пограничные пункты:

“Нарва (ЭВР) - Ивангород (РЖД)  
Валга (ЭВР) - Лугажи (Латвийские железные дороги)”

---

\* не является Договаривающейся стороной Соглашения СЛКП

(43) ЛАТВИЯ

**Приложение I к СЛКП**

Добавить железнодорожные линии:

“С 12 Вентпилс-Желгава-Крустпилс-Зилупе (-рзд. Посинь)  
Лиепая

Непосредственно заинтересованные Договаривающиеся стороны (Статья 15(3) СЛКП):  
Латвия, Российская Федерация.

“С 14 Рига-Крустпилс- Даугавпилс-Индра (-Бигосово)  
(Обеляй-) Эглайне

Непосредственно заинтересованные Договаривающиеся стороны (Статья 15(3) СЛКП):  
Беларусь, Латвия, Литва.\*

“С-Е 75 (Валга-) Лугажи-Рига-Желгава-Мейтене (-Саркяй)”

Непосредственно заинтересованные Договаривающиеся стороны (Статья 15(3) СЛКП):  
Латвия, Литва,\* Польша, Эстония.\*

**Приложение II к СЛКП**

**A. Терминалы, имеющие важное значение для международных комбинированных перевозок**

Добавить терминалы:

“Рига	Резекне
Вентспилс	Даугавпилс”
Лиепая	

**B. Пограничные пункты, имеющие важное значение для международных комбинированных перевозок**

Добавить следующие пограничные пункты:

“Зилупе (Латвийские железные дороги) - рзд. Посинь (РЖД)  
Индра (Латвийские железные дороги) - Бигосово (БЖД)  
Лугажи (Латвийские железные дороги) - Валга (ЭВР)  
Мейтене (Латвийские железные дороги) - Саркяй (ЛЖД)”

---

\* не является Договаривающейся стороной Соглашения СЛКП

**(34) ЛИТВА\***

**Приложение I к СЛКП**

Внести следующие изменения в линию 20/3:

“С 20/3 \_\_\_\_\_  
(Нестеров -) Кибартай - Казлу Руда - Каунас -  
(Муркан (Саснитц)-) Драугисте (Клайпеда)- Шяуляй- Радвилишкис

Кайшайдорис - Вильнюс - Кена (- Гудагай) ”

Непосредственно заинтересованные Договаривающиеся стороны (Статья 15(3) СЛКП):  
Беларусь, Германия, Литва,\* Российская Федерация.

Добавить железнодорожную линию:

“С 14 Радвилишкис-Паневежис- Рокишкис-Обеляй (-Эглайне)”

Непосредственно заинтересованные Договаривающиеся стороны (Статья 15(3) СЛКП):  
Беларусь, Латвия, Литва.\*

**Приложение II к СЛКП**

**A. Терминалы, имеющие важное значение для международных комбинированных перевозок**

Изменить список терминалов следующим образом:

“Драугисте (Клайпеда)

Клайпеда

Панеряй (Вильнюс)

Каунас

Шештокай”

---

\* не является Договаривающейся стороной Соглашения СЛКП

**В. Пограничные пункты, имеющие важное значение для международных комбинированных перевозок**

Добавить следующие пограничные пункты:

“Йонишкис (ЛЖД) - Мейтене (Латвийские железные дороги)  
Кибартайі (ЛЖД) - Нестеров (РЖД)  
Обеляй (ЛЖД) - Эглайне (Латвийские железные дороги)  
Кена (ЛЖД) - Гудагай (БЖД)  
Моцково (ЛЖД) - Тракишки (ПКП)”

**С. Станции смены колесных пар, имеющие важное значение для международных комбинированных перевозок**

Добавить следующие станции смены колесных пар:

Станции, расположенные между железнодорожными системами с различной шириной колеи	Заинтересованные страны	Используемый метод перехода с одной железнодорожной колеи на другую	
		Смена осей/тележек в вагонах	Перевалка грузовых единиц с помощью крана/другого перегрузочного оборудования
“Шештокай**	Литва	-	X
Моцково	Литва	X	X
Тракишки	Польша	-	-”

\*\* Не является пограничным пунктом

**Д. Железнодорожно-паромные переправы/порты, входящие в состав сети международных комбинированных перевозок**

Добавить следующую паромную переправу/порт:

“Драугисте (Клайпеда) - Мукран (Сасснитц) (Литва - Германия)”

**(29) БЕЛАРУСЬ**

**Приложение I к СЛКП**

Добавить железнодорожные линии:

“С 14 (Индра-) Бигосово-Полак-Витебск”

Непосредственно заинтересованные Договаривающиеся стороны (Статья 15(3) СЛКП):  
Беларусь, Латвия, Литва.\*

Изменить существующую линию следующим образом:

“С 95/2 (Лобок-) Езерище-Витебск-Орша -Злобин-Словечно (-Бережест)”  
Минск

Непосредственно заинтересованные Договаривающиеся стороны (Статья 15(3) СЛКП):  
Беларусь, Российская Федерация, Украина.

**Приложение II к СЛКП**

**В. Пограничные пункты, имеющие важное значение для международных комбинированных перевозок**

Добавить следующие пограничные пункты:

“Лобок (РЖД) - Езерище (БЖД)”

---

\* не является Договаривающейся стороной Соглашения СЛКП



**(32) РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ**

**Приложение I к СЛКП**

Добавить железнодорожные линии (нумерация линий будет уточнена позже):

“С 75/1 (Нарва-) Ивангород - Гатчина-Санкт Петербург”

Непосредственно заинтересованные Договаривающиеся стороны (Статья 15(3) СЛКП):  
Российская Федерация, Эстония.\*

“С 12 (Зилупе-) рзд. Посинь- Новосокольники-Ржев-Москва”

Непосредственно заинтересованные Договаривающиеся стороны (Статья 15(3) СЛКП):  
Латвия, Российская Федерация.

“С 95/2 Санкт Петербург -Дно- Новосокольники -Лобок (-Езерище)”

Непосредственно заинтересованные Договаривающиеся стороны (Статья 15(3) СЛКП):  
Беларусь, Российская Федерация, Украина.

**Приложение II к СЛКП**

**В. Пограничные пункты, имеющие важное значение для международных комбинированных перевозок**

Добавить следующие пограничные пункты:

“Ивангород (РЖД) - Нарва (ЭВР)

Лобок ((РЖД) - Езерище (БЖД)

Рзд. Посинь ((РЖД) - Зилупе (Латвийские железные дороги)”

---

\* не является Договаривающейся стороной Соглашения СЛКП

(35) **АРМЕНИЯ\***

**Приложение I к СЛКП**

Добавить железнодорожную линию:

“С-Е 692 (Садахло -) Айрум - Гюмри - Ахурян (- Догу-Капи)”

Непосредственно заинтересованные Договаривающиеся стороны (Статья 15(3) СЛКП):  
Армения,\* Грузия,\* Турция.

**Приложение II к СЛКП**

**A. Терминалы, имеющие важное значение для международных комбинированных перевозок**

Добавить терминал:

“Кармин Блур”

**B. Пограничные пункты, имеющие важное значение для международных комбинированных перевозок**

Добавить следующие пограничные пункты:

“Айрум (Армянские железные дороги)- Садахло (Грузинские железные дороги)  
Ахурян (Армянские железные дороги) - Догу Капи (ТГЖД)”

---

\* не является Договаривающейся стороной Соглашения СЛКП

(36) АЗЕРБАЙДЖАН\*

**Приложение I к СЛКП**

Добавить железнодорожные линии:

“С-Е 60 (Гардабани-) Беюк-Кясик-Баку (-Туркменбаши)”

Непосредственно заинтересованные Договаривающиеся стороны (Статья 15(3) СЛКП):  
Азербайджан,\* Грузия,\* Казахстан, Туркменистан,\* Узбекистан.\*

**Приложение II к СЛКП**

**A. Терминалы, имеющие важное значение для международных комбинированных перевозок**

Добавить терминал:

“Баку (Кешла)”

**B. Пограничные пункты, имеющие важное значение для международных комбинированных перевозок**

Добавить следующие пограничные пункты:

“Беюк (Азербайджанские железные дороги) - Гардабани (Грузинские железные дороги)  
Баку (Азербайджанские железные дороги) - Туркменбаши (Туркменские железные дороги)”

**D. Железнодорожно-паромные переправы/порты, входящие в состав сети международных комбинированных перевозок**

Добавить следующие железнодорожно-паромные переправы/порты:

“Баку - Туркменбаши (Азербайджан - Туркменистан)”

---

\* не является Договаривающейся стороной Соглашения СЛКП

**(37) ГРУЗИЯ\***

**Приложение I к СЛКП**

Добавить железнодорожные линии:

“С-Е 99 (Веселое-) Гантиади-Поти”

Непосредственно заинтересованные Договаривающиеся стороны (Статья 15(3) СЛКП):  
Грузия,\* Российская Федерация.

“С-Е 60 Батуми -Тбилиси-Гардабани (-Беюк)  
Поти

Непосредственно заинтересованные Договаривающиеся стороны (Статья 15(3) СЛКП):  
Азербайджан,\* Грузия,\* Казахстан, Туркменистан,\* Узбекистан.\*

“С-Е 692 (Айрум-) Садахло -Тбилиси”  
(Карс-) Ахалкалаки

Непосредственно заинтересованные Договаривающиеся стороны (Статья 15(3) СЛКП):  
Армения,\* Грузия,\* Турция.

**Приложение II к СЛКП**

**A. Терминалы, имеющие важное значение для международных комбинированных перевозок**

Добавить терминалы:

“Хашури	Поти
Кутаиси	Тбилиси”

**B. Пограничные пункты, имеющие важное значение для международных комбинированных перевозок**

Добавить следующие пограничные пункты:

“Гантиади (Грузинские железные дороги) - Веселое (РЖД)  
Гардабани (Грузинские железные дороги) - Беюк (Азербайджанские железные дороги)  
Садахло (Грузинские железные дороги) - Айрум (ТГЖД)  
Ахалкалаки (Грузинские железные дороги) - Карс (ТГЖД)”

---

\* не является Договаривающейся стороной Соглашения СЛКП

(38) КАЗАХСТАН\*

**Приложение I к СЛКП**

Добавить железнодорожные линии:

“С-Е 20 (Петухово -) Мамлютка - Петропавловск - Каракога (- Иссык-Куль)”  
Непосредственно заинтересованные Договаривающиеся стороны (Статья 15(3) СЛКП):  
Беларусь, Бельгия, Германия, Казахстан, Польша, Российская Федерация.

“С-Е 24 (Зауралье -) Пресногорьковская - Кокчетав - Акмола - Моинты - Дружба  
( - Алашанькоу)”  
Непосредственно заинтересованные Договаривающиеся стороны (Статья 15(3) СЛКП):  
Российская Федерация, Казахстан, Китай.\*

“С-Е 30 (Оренбург -) Илецк-I - Кандагач”  
Непосредственно заинтересованные Договаривающиеся стороны (Статья 15(3) СЛКП):  
Германия, Казахстан, Польша, Российская Федерация, Украина.

“С-Е 50 (Астрахань-) Аксарайская-II - Атырау - Макат - Кандагач - Арысь -  
Алма-Ата - Актогай”  
Непосредственно заинтересованные Договаривающиеся стороны (Статья 15(3) СЛКП):  
Австрия, Франция, Венгрия, Казахстан, Российская Федерация, Украина Швейцария.

“С-Е 60 (Салар -) Ченгельды - Арысь”  
Непосредственно заинтересованные Договаривающиеся стороны (Статья 15(3) СЛКП):  
Азербайджан,\* Грузия,\* Казахстан, Туркменистан,\* Узбекистан.\*

“С-Е 592 Бейнеу - Шетпе - Актау”  
Непосредственно заинтересованные Договаривающиеся стороны (Статья 15(3) СЛКП):  
Казахстан.

“С-Е 597 Макат - Бейнеу (- Кунград)”  
Непосредственно заинтересованные Договаривающиеся стороны (Статья 15(3) СЛКП):  
Казахстан, Туркменистан,\* Узбекистан.\*

---

\* не является Договаривающейся стороной Соглашения СЛКП

**Приложение II к СЛКП****A. Терминалы, имеющие важное значение для международных комбинированных перевозок**

Добавить терминалы:

“Арысь  
Караганда  
Семипалатинск  
Тура-Там  
Туркестан  
Джезказган”

**B. Пограничные пункты, имеющие важное значение для международных комбинированных перевозок**

Добавить следующие пограничные пункты:

“Мамлютка (Казахские железные дороги) - Петухово (РЖД)  
Каракога (Казахские железные дороги) - Иссык-Куль (РЖД)  
Пресногорьковская (Казахские железные дороги) - Зауралье (РЖД)  
Дружба (Казахские железные дороги) - Алашанькоу (Китайские железные дороги)  
Илецк-I (Казахские железные дороги) - Оренбург (РЖД)  
Аксарайская-II (Казахские железные дороги) - Астрахань (РЖД)  
Ченгельды (Казахские железные дороги) - Салар (Узбекские железные дороги)  
Бейнеу (Казахские железные дороги) - Кунград (Узбекские железные дороги)”

**C. Станции смены колесных пар, имеющие важное значение для международных комбинированных перевозок**

Добавить следующие станции смены колесных пар:

Станции, расположенные между железнодорожными системами с различной шириной колеи	Заинтересованные страны	Используемый метод перехода с одной железнодорожной колеи на другую	
		Смена осей/тележек в вагонах	Перевалка грузовых единиц с помощью крана/другого перегрузочного оборудования
“Дружба - Алашанькоу	Казахстан-Китай	X	X”

**(39) ТУРКМЕНИСТАН\***

**Приложение I к СЛКП**

Добавить железнодорожные линии:

“С-Е 597 (Нукус -) Дашховуз (- Ургенч -) Чарджоу”

Непосредственно заинтересованные Договаривающиеся стороны (Статья 15(3) СЛКП):  
Казахстан, Туркменистан,\* Узбекистан.\*

“С-Е 60 (Баку -) Туркменбаши - Ашхабад - Чарджоу (- Алат)”

Непосредственно заинтересованные Договаривающиеся стороны (Статья 15(3) СЛКП):  
Азербайджан,\* Грузия,\* Казахстан, Туркменистан,\* Узбекистан.\*

“С-Е 695 (Термез -) (- Карши)”

Непосредственно заинтересованные Договаривающиеся стороны (Статья 15(3) СЛКП):  
Туркменистан,\* Узбекистан.\*

“С-Е 70 (Саракс -) Серахс - Теджен”

Непосредственно заинтересованные Договаривающиеся стороны (Статья 15(3) СЛКП):  
Хорватия, Болгария, Франция, Италия, Сербия, Словения, Бывшая Югославская Республика Македония, Турция, Туркменистан.\*

**Приложение II к СЛКП**

**A. Терминалы, имеющие важное значение для международных комбинированных перевозок**

Добавить терминалы:

“Туркменбаши  
Ашгабат”

**B. Пограничные пункты, имеющие важное значение для международных комбинированных перевозок**

Добавить следующие пограничные пункты:

“Чарджоу (Туркменские железные дороги) - Алат (Узбекские железные дороги)  
Бейнеу (Туркменские железные дороги) - Кунград (Узбекские железные дороги)  
Нукус (Узбекские железные дороги) - Дашховуз (Туркменские железные дороги)  
Дашховуз (Туркменские железные дороги) - Ургенч (Узбекские железные дороги)  
Ургенч (Узбекские железные дороги) - Чарджоу (Туркменские железные дороги)  
Серахс (Туркменские железные дороги) - Саракс (ЖД Ирана)”

---

\* не является Договаривающейся стороной Соглашения СЛКП

**D. Железнодорожно-паромные переправы/порты, входящие в состав сети международных комбинированных перевозок**

Добавить следующую паромную переправу/порт:

“Туркменбаши - Баку (Туркменистан - Азербайджан)”

**(40) УЗБЕКИСТАН\***

**Приложение I к СЛКП**

Добавить железнодорожные линии:

“С-Е 60 (Чарджоу -) Бухара - Ташкент Салар (- Ченгельды)”

Непосредственно заинтересованные Договаривающиеся стороны (Статья 15(3) СЛКП):  
Азербайджан,\* Грузия,\* Казахстан, Туркменистан,\* Узбекистан.\*

“С-Е 696 Ташкент - Хаваст-Андижан (- Ош)”

Непосредственно заинтересованные Договаривающиеся стороны (Статья 15(3) СЛКП):  
Казахстан, Кыргызстан.\*

“С-Е 695 Бухара - Карши - Термез - Галаба (- Хайратан)”

Непосредственно заинтересованные Договаривающиеся стороны (Статья 15(3) СЛКП):  
Туркменистан,\* Узбекистан.\*

“С-Е 597 (Бейнеу -) Кунград - Нукус (- Дашховуз -) Ургенч (- Чарджоу)”

Непосредственно заинтересованные Договаривающиеся стороны (Статья 15(3) СЛКП):  
Казахстан, Туркменистан,\* Узбекистан.\*

**Приложение II к СЛКП**

**A. Терминалы, имеющие важное значение для международных комбинированных перевозок**

Добавить терминалы:

“Андижан (Северный)	Сергели
Бухара-2	Ташкент
Чукурсай	Термез
Маргилан	Улугбек”

---

\* не является Договаривающейся стороной Соглашения СЛКП



**В. Пограничные пункты, имеющие важное значение для международных комбинированных перевозок**

Добавить следующие пограничные пункты:

“Алат Узбекские железные дороги) - Чарджоу (Туркменские железные дороги)  
Салар (Узбекские железные дороги) - Ченгельды (Казахские железные дороги)  
Андижан (Узбекские железные дороги)- Ош (Киргизские железные дороги)  
Галаба (Узбекские железные дороги) - Хайратан (ЖД Афганистана)  
Чарджоу (Туркменские железные дороги) - Алат (Узбекские железные дороги)  
Термез (Узбекские железные дороги) - Карши (Узбекские железные дороги)”

**(41) КЫРГЫЗСТАН\***

**Приложение I к СЛКП**

Добавить железнодорожные линии:

“С-Е 696 (Андижан-) Джелалабад - Ош”

Непосредственно заинтересованные Договаривающиеся стороны (Статья 15(3) СЛКП):  
Кыргызстан,\* Узбекистан.\*

**Приложение II к СЛКП**

**А. Терминалы, имеющие важное значение для международных комбинированных перевозок**

Добавить терминал:

“Ош”

**В. Пограничные пункты, имеющие важное значение для международных комбинированных перевозок**

Добавить следующие пограничные пункты:

“Андижан (Узбекские железные дороги) - Джелалабад (Киргизские железные дороги)”

-----

---

\* не является Договаривающейся стороной Соглашения СЛКП